Porównanie tłumaczeń Mateusza 11:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Wszystko Mi zostało przekazane przez — Ojca Mego, i nikt [nie] poznaje — Syna jeśli nie — Ojciec, i nie — Ojca ktoś poznaje jeśli nie — Syn i komu jeśli zamierzałby — Syn odsłonić.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wszystkie mi zostało przekazane zostały przekazane przez Ojca mojego i nikt poznaje Syna jeśli nie Ojciec ani Ojca ktoś poznaje jeśli nie Syn i którym jeśli chciałby Syn objawić
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wszystko zostało mi przekazane przez mojego Ojca* i nikt nie zna Syna, tylko Ojciec,** i nikt nie zna Ojca, tylko Syn*** oraz ten, komu Syn zechce objawić.****[1)][2)][3)][4)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wszystko mi przekazane zostało przez Ojca mego, i nikt (nie) poznaje Syna, jeśli nie Ojciec, ani Ojca ktoś poznaje, jeśli nie Syn i komu postanawiałby - Syn odsłonić.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wszystkie mi zostało przekazane (zostały przekazane) przez Ojca mojego i nikt poznaje Syna jeśli nie Ojciec ani Ojca ktoś poznaje jeśli nie Syn i którym jeśli chciałby Syn objawić

[1)] <x>470 28:18</x>; <x>490 10:22</x>; <x>500 3:27</x>; <x>500 6:37</x>; <x>500 13:3</x>; <x>500 18:9</x>
[2)] <x>470 16:17</x>; <x>500 10:15</x>
[3)] <x>500 7:29</x>; <x>500 8:55</x>; <x>500 10:15</x>; <x>500 17:25</x>
[4)] <x>500 1:18</x>; <x>500 17:6</x>